

Trobareu més terminologia a:

TERMCAT, Centre de Terminologia. Cercaterm
www.termcat.cat

Tobareu més recursos lingüístics (diccionaris en línia, vocabularis especialitzats, models de documents per a l'empresa...) a:

www.cpnl.cat

Si voleu més informació, adreceu-vos a:

OFICINA DE CATALÀ DE BLANES

servei gratuït d'assessorament lingüístic
C. de Jaume Arcelos, 7 (Casa de Cultura)
Tel. 972 35 85 55
A/e: catala@blanes.net
blanes@cpnl.cat

BIBLIOGRAFIA:

CONSORCI PER A LA NORMALITZACIÓ LINGÜÍSTICA. CENTRE DE NORMALITZACIÓ LINGÜÍSTICA TERRASSA-RUBÍ. *Lèxic per a instal·ladors català-castellà*. Barcelona: Consorci per a la Normalització Lingüística, 2003

GREMI DE COMERCIANTS DE FERRETERIA DE CATALUNYA. Nomenclàtor d'articles de ferreteria en català. Barcelona: Generalitat de Catalunya

TERMCAT, Centre de Terminologia



Oficina de Català de Blanes

CONSORCI PER A
LA NORMALITZACIÓ
LINGÜÍSTICA

VOCABULARI

de la ferreteria



CATALÀ

abraçadora f.
 absorbidor m.
 accessori m.
 acoblador m.
 agitador de pintura m.
 aïllador m./xicra f.
 aïllant tèrmic/plàstic m.
 aixeta de pas f.
 aixeta mescladora amb termòstat f.
 aixeta monobloc f.
 aldehyd m.
 alicates de boca plana f. pl.
 alicates de boca rodona f. pl.
 alternador/
 generador de corrent altern m.
 amortidor aïllant m.
 ancoratge m.
 anticongelant m.
 armari de càmping m.
 armilla reflectant f.
 aspersor m.
 baga f.
 base per a endoll f.
 bastida m.
 blanquejant de rajoles m.
 bomba de greixatge f./
 b. de transvasament
 bombeta
 (blanca, mat, transparent) f.
 bonera/bononera f.
 born m.
 bossa portaeines f.
 brida de bastiment f.
 broquet d'aspersor m.
 bufador m.
 bugia f.
 cable de terra/monofàsic/
 multipolar/nu m.
 cadena de baules f.
 cademat m.
 caixa d'eines f.
 canonada f./canó/tub m.
 capçal portabroques m.
 cargol m.
 carretó de neteja m.
 casquet autolubrificant m.
 cautxú m.
 cinta aïllant/c. de tefló f.
 clau anglesa/de pas f.
 clau de cadena/clau Allen f.
 clau colzada f.
 coixinet m.
 colze m.
 compàs de barra m.
 comprovador de corrent m.
 connexió de servei f.
 contenidor de polietilè m.
 contenidor de plàstic m.
 contret/travesser m.
 corretja f.

CASTELLÀ

abrazadera
 absorberdor/absortor
 accesorio
 acoplador
 agitador de pintura
 aislador
 aislante tèrmico/plàstic
 llave de paso
 grifo mezclador termostático
 grifo monobloc
 aldehyde
 alicates de boca plana
 alicates de boca redonda
 alternador/
 generador de corriente alterna
 amortiguador aislante
 anclaje
 anticongelante
 armario de camping
 chaleco reflectante
 aspersor
 hembra
 base para enchufe
 andamio
 blanqueador de azulejos
 bomba de engrase
 /b. de trasvase
 bombilla
 (blanca, mate, transparente)
 sumidero
 terminal
 bolsa portaherramientas
 brida de andamiaje
 boquilla de aspersor
 soplete
 bujía
 cable de tierra/monofásico/
 multipolar/desnudo
 cadena de eslabones
 candado
 caja de herramientas
 tubería/cañería/tubo
 cabezal portabrocas
 tornillo
 carro de limpieza
 casquillo antilubricante
 caucho
 cinta aislante/c. de teflón
 llave inglesa/de paso
 llave de cadena/ llave Allen
 llave acodada
 cojinete
 codo
 compás de barra
 comprobador de corriente
 acometida
 contenedor de polietileno
 contenedor de plástico
 conrete
 correa

CATALÀ

crema desgreixadora de mans f.
 cúter m.
 desembussador/desebossador m.
 desguàs m.
 difusor continu m.
 dinamo f. /
 generador de corrent continu m.
 disc de tall de pedra m.
 dutxa de pinya/dutxa de regadora f.
 dutxa de telèfon f.
 eina f.
 enganxall m.
 enrotllacables m.
 escalfador m.
 femella del premsaestopa f.
 fil de coure m.
 filberquí m.
 filferro m.
 filtre de campana de cuina m.
 fluxor m.
 forrellat m.
 fregadora f.
 frontissa/xarnera f.
 fuita f./escapament m.
 fusible m.
 galleda d'escombraries f.
 gat/serjant m.
 generador d'acetilè m.
 grilló m.
 halogen m.
 ignífug m.
 interruptor m.
 jou m.
 junta de ràcord f.
 làmpada f.
 llima rodona/quadrada f.
 llima de mitja canya f.
 malla soldada d'acer inoxidable f.
 mànega f.
 maneta/manovella f.
 marcadora pneumàtica d'impacte f.
 mascle per a frontisses m.
 massilla f.
 molla de llautó f.
 orella de soldar f.
 pany m.
 paper de vidre/p. esmeril m.
 pinces elèctriques f. pl.
 plafó m.
 planxa de PVC f.
 politja f.
 polsador m.
 pom m.
 porta-rotlles m.
 portaetiquetes metàl·lic m.
 portalàmpades m.
 premsa de muntatge f.
 presa de corrent/de terra f.
 producte dissolvent m.
 programador de reg m.

CASTELLÀ

crema desengrasante de manos
 cutter
 desatascador
 desagüe
 difusor continuo
 dínamo/
 agitador de corriente continua
 disco de corte de piedra
 ducha de piña/ducha de regadera
 ducha de teléfono
 herramienta
 enganche
 enrollacables
 calentador
 tuerca del prensaestopas
 alambre
 berbiquí
 alambre
 filtro de campana de cocina
 fluxómetro
 cerrojo
 lijadora
 bisagra
 escape
 fusible
 cubo de la basura
 gato/sargento
 generador de acetileno
 grillete
 halógeno
 ignífugo
 interruptor
 yugo
 junta de racor
 lámpara
 lima redonda/cuadrada
 lima de media caña
 malla soldada de acero inoxidable
 manguera
 manivela/empuñadura
 marcadora neumática de impacto
 macho para bisagras
 masilla
 muelle de latón
 oreja de soldar
 cerradura
 papel de lija
 pinzas eléctricas
 panel
 plancha de PVC
 polea
 pulsador
 pomo
 portarrollos
 portaetiquetas metálico
 portalámparas
 prensa de montaje
 toma de corriente/de tierra
 disolvente
 programador de riego

CATALÀ

ràcord m.
 reblló m.
 regle bisellat m.
 reixeta f.
 rossinyol m.
 serra de cadena/motoserra f.
 sífó de vas m.
 sífó doble de corba m.
 suport penjant m.
 suro m.
 tac de muntatge m.
 talla-rajoles m.
 tallagespa m.
 tapadora d'alumini f.
 tapajunts/tapajuntes m.
 tenalles/estenalles f. pl.
 tirador tornejat m.
 topall m.
 tornavis d'estrella m.
 tornavis de boca de creu m.
 tornavis de carraca m.
 tornavis de subjectar cargols m.
 tornavis de tall recte m.
 tornavis de cop m.
 ull de bou/llum m.
 vàlvula de seguretat f.
 vareta d'alumini f.
 vernís m.
 vestit d'amiant m.
 vis d'estrella m.
 vis Philips m.
 vis de tall recte m.
 volandera f./dineret m.
 xerrac m.

CASTELLÀ

racor
 remache
 regla biselada
 rejilla
 ganzúa
 motosierra
 sifón de botella
 sifón doble curvo
 soporte colgante
 corcho
 taco de montaje
 cortaaazulejos
 cortacésped
 tapadora de aluminio
 cubrejuntas
 tenazas
 tirador torneado
 tope
 destornillador de estrella
 d. de broca cruciforme
 d. de berbiquí
 d. sujetatornillos
 d. de boca plana
 d. a golpe
 ojo de buey/lámpara
 válvula de seguridad
 varilla de aluminio
 barniz
 traje de amianto
 tornillo cruciforme
 tornillo Philips
 tornillo de ranura
 arandela
 serrucho